

1 Sam 25:26-31

נַפְשֶׁךָ׃ וְחַי־יְהוָה׃ חַי־יְהוָה׃ אֲדֹנָי׃ וְעַתָּה׃ 26
 your soul and living Yahweh living my lord and now
 בְּדַמַּיִם׃ מִבּוֹא׃ יְהוָה׃ מִנְעָךְ׃ אֲשֶׁר׃
 into shedding of blood from entering Yahweh He restrained/held back which
 לְךָ׃ יָדְךָ׃ וְהוֹשַׁע׃
 to you your hand and to deliver¹
 אִיְבֹיֶיךָ׃ כְּנָבָל׃ יִהְיוּ׃ וְעַתָּה׃
 your enemies like Nabal they will/may they be and now
 רָעָה׃ אֲדֹנָי׃ אֶל-וְהַמְבַקְשִׁים׃
 evil/badness my lord unto and the ones seeking
 הַזֹּאת׃ הַבְּרָכָה׃ וְעַתָּה׃ 27
 this the blessing and now
 לְאֲדֹנָי׃ שִׁפְחָתְךָ׃ הֵבִיא׃ אֲשֶׁר-
 to my lord your maidservant he brought (sic) which
 אֲדֹנָי׃ בְּרַגְלֵי׃ הַמְתְּהֹלְכִים׃ לְנְעָרִים׃ וְנָתְנָה׃
 my lord with feet of the ones walking around to the young men and she is giving

¹ With yad as subject = “to deliver with your own hand, to take matters into your own hand”

אִמְתָּךְ לַפְּשַׁע נָא שָׂא 28
your maidservant to transgression of please bear with

נֶאֱמָן כִּי עָשָׂה- יַעֲשֶׂה יְהוָה לְאֲדֹנָי בֵּית נֶאֱמָן
being confirmed house to my lord Yahweh He will make to make because

כִּי- מִלְחָמוֹת יְהוָה אֲדֹנָי נִלְחָם
because battles of Yahweh my lord he fought

וְרָעָה לֹא- תִמְצָא בְךָ מִיָּמַיךְ
and wickedness/evil not it will be found in you from your days

וַיִּקָּם 29 לְרֹדְפֶךָ אָדָם
and he stands to pursue you a man

וְלִבְקֹשׁ אֶת- נַפְשְׁךָ
and to seek your soul/life

וְהִיְתָה נֶפֶשׁ אֲדֹנָי צְרוּרָה
and it will be soul of my lord being wrapped up

בְּצִרּוֹר בְּחַיִּים אֶת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ
in bundle/bag/wrapper of the living with Yahweh your God

וְאֵת נַפְשׁ אִיְבֹיךָ יִקְלַעְנָהּ בְּתוֹךְ כַּף הַקֶּלַע
your enemies soul of and she will be slung in midst of palm of the sling

וְהָיָה 30 כִּי- יַעֲשֶׂה יְהוָה לְאֲדֹנָי
and it will be that he will do Yahweh to/for my lord

כָּכֵל אֲשֶׁר- דָּבַר אֶת- הַטּוֹבָה עֲלֶיךָ
like all which He spoke the good unto you

וְצִוְךָ לְנָגִיד עַל- יִשְׂרָאֵל
and He commanded/appointed you to leader over Israel

לְפִּוּקָה to obstacle/stumbling block	וְלָךְ to you	זֹאת this	תְּהִיָּה she will be	וְלֹא 31 and not
	לְאֲדֹנָי to my lord	לֵב heart	וְלִמְכַשׁוֹל and to hindrance/offense of [reproach on conscience]	
	חֲנֹם without cause	דָּם blood	וְלִשְׂפָךְ- and to pour out	
	לֹ for himself	אֲדֹנָי my lord	וְלְהוֹשִׁיעַ and to deliver/save	
	לְאֲדֹנָי to my lord	יְהוָה Yahweh	וְהֵיטֵב and He will do good	
	אֲמַתְךָ your maidservant	אֶת- את-	וְזָכַרְתָּ and you will remember	